



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق

بشأن منحة مقترح تقديمها إلى جمهورية هايتي من أجل برنامج الابتكار التكنولوجي في مجالي الزراعة والزراعة الحرجية

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Alessandra Zusi Bergés

كبيرة موظفي مكتب شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2092
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

Lars Anwandter

مدير البرنامج القطري
شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي
رقم الهاتف: +39 06 5459 2308
البريد الإلكتروني: l.anwandter@ifad.org

وفاء الخوري

كبيرة الأخصائين التقنيين
شعبة السياسات والمشورة التقنية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2817
البريد الإلكتروني: w.elkhoury@ifad.org

المحتويات

iii	خريطة منطقة البرنامج
iv	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القطرية والريفية وسياق الفقر
1	باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج
2	الناتج
3	ثانياً- وصف البرنامج
3	ألف- منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة
3	باء- الهدف الإنمائي للبرنامج
4	جيم- المكونات/النتائج
5	ثالثاً- تنفيذ البرنامج
5	ألف- النهج
5	باء- الإطار التنظيمي
6	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم والتعلم وإدارة المعرفة
6	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
8	هاء- الإشراف
8	رابعاً- تكاليف البرنامج وتمويله وفوائده
8	ألف- تكاليف البرنامج
9	باء- تمويل البرنامج
9	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
10	دال- الاستدامة
10	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
11	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
11	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
12	باء- المواءمة والتنسيق
12	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
13	دال- الانخراط في السياسات

13

سادسا- الوثائق القانونية والسند القانوني

13

سابعا- التوصية

الذيول

الأول - اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها

الثاني - الإطار المنطقي

خريطة منطقة البرنامج

هايتي

برنامج الابتكار التكنولوجي في مجالي الزراعة والزراعة الحرجية



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتقسيم الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.
المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية: 2017-11-29

جمهورية هايتي برنامج الابتكار التكنولوجي في مجالي الزراعة والزراعة الحرجية

موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المُبادِرة:
جمهورية هايتي	المتلقي:
وزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية	الوكالة المنفذة:
77.899 مليون دولار أمريكي	التكاليف الإجمالية للبرنامج:
10.859 مليون دولار أمريكي	قيمة منحة الصندوق:
منحة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون	شروط منحة الصندوق:
مصرف التنمية للبلدان الأمريكية، والبرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي	جهة التمويل المشترك:
مصرف التنمية للبلدان الأمريكية: 55.00 مليون دولار أمريكي البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي: 10.00 ملايين دولار أمريكي	قيمة التمويل المشترك:
منحة	شروط التمويل المشترك:
1.00 مليون دولار أمريكي	مساهمة المتلقي:
1.04 مليون دولار أمريكي	فجوة التمويل:
مصرف التنمية للبلدان الأمريكية/الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
مصرف التنمية للبلدان الأمريكية/الصندوق	المؤسسة المتعاونة:

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالمنحة المقترح تقديمها إلى جمهورية هايتي من أجل برنامج الابتكار التكنولوجي في مجالي الزراعة والزراعة الحرجية، على النحو الوارد في الفقرة 59.

منحة مقترح تقديمها إلى جمهورية هايتي من أجل برنامج الابتكار التكنولوجي في مجالي الزراعة والزراعة الحرجية

أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف- التنمية القطرية والريفية وسياق الفقر

- 1- إن هايتي بلد هش ودولة جزرية صغيرة نامية، معرضة بشدة للصدمات الخارجية وتغير المناخ والتغيرات السياسية. وبناتج محلي إجمالي سنوي للفرد قدره 818 دولاراً أمريكياً (2015) و59 في المائة من السكان يعيشون في فقر (البنك الدولي، 2012)، فإن هايتي أفقر بلد في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي، وإحدى أفقر بلدان العالم (احتلت المرتبة 163 من بين 188 بلداً وفقاً لمؤشر التنمية البشرية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي لعام 2015). ومعدل الفقر أعلى من ذلك (75 في المائة) في المناطق الريفية، حيث لا يزال الحصول على الخدمات الأساسية محدوداً للغاية.
- 2- ويتعرض فقراء الريف في هايتي لحلقة مفرغة تتألف من انخفاض الإنتاجية الزراعية، وتدهور بيئي مرتفع، وسوء التغذية. وينتشر انعدام الأمن الغذائي في هايتي. ويحتل البلد المرتبة 115 من بين 118 بلداً وفقاً لمؤشر الجوع العالمي لعام 2016.
- 3- وتؤدي الزراعة دوراً رئيسياً في الاقتصاد الهايتي، إذ تسهم بنسبة 25 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي و85 في المائة من العمالة في المناطق الريفية. واتسعت الفجوة بين الإنتاج المحلي ومطالب العدد المتزايد من السكان على مر السنين. واليوم، لا يلبي البلد إلا 45 في المائة من احتياجاته الغذائية، ويغطي العجز أساساً ب واردات ضخمة من المنتجات الغذائية. ومستويات الإنتاجية الزراعية في هايتي منخفضة جداً عند مقارنتها بالبلدان الأخرى في المنطقة. وشهد دخل الفرد في القطاع الزراعي في هايتي حالة ركود في السنوات الأخيرة، ويقدر حالياً بنحو 400 دولار أمريكي في السنة.
- 4- وإجمالاً، تحد إمكانية الوصول المقيد إلى عوامل الإنتاج - رأس المال، والأرض، والعمالة، وتوافر المياه - قدرة المزارعين على زيادة الإنتاجية الزراعية. وتشتمل بعض العوامل الرئيسية التي تسهم في تقادم انخفاض الإنتاجية على ما يلي: (1) انخفاض مستويات الاستثمار والحصول على التكنولوجيات؛ (2) الافتقار إلى الموارد المالية والبشرية اللازمة لتطوير الابتكار الزراعي؛ (3) المخاطر المتعلقة بالمناخ.

- 5- ويؤثر تعرض هايتي لمخاطر تغير المناخ أيضا على التغذية، إما بشكل مباشر من خلال تغيير الأنماط الزراعية والتنوع الغذائي، أو بشكل غير مباشر، من خلال زيادة عبء العمل الزراعي الإضافي على المرأة، مما يؤثر على قدرتها على رعاية أفراد أسرتها.
- 6- وتشارك المرأة الريفية في هايتي في معظم الأنشطة الزراعية، بالإضافة إلى رعاية الأسرة، وجلب المياه، وتجهيز المنتجات الزراعية ونقلها وتخزينها وتسويقها. ويعمل نحو 60 في المائة من النساء في الزراعة، وتملك ما بين 20 و30 في المائة منهن أراض. والنساء الريفيات أقل تعليما من الرجال (لم تلتحق 55 في المائة منهن بالمدارس أبدا مقابل 30 في المائة من الرجال) ومستويات دخل الأسر التي ترأسها نساء أقل (176 دولارا أمريكيا مقابل 347 دولارا أمريكيا) وتعاني من انعدام الأمن الغذائي الشديد (86 في المائة مقابل 71 في المائة من الأسر التي يرأسها ذكور).
- 7- ويشكل الشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 15 و24 سنة 21 في المائة من مجموع السكان وفقا لدراسة أجراها صندوق الأمم المتحدة للسكان (2011). وفي الوقت الحاضر، ترتفع معدلات عدم النشاط/البطالة بين الشباب بشكل كبير. وفي المناطق الريفية، يصل معدل عدم النشاط إلى 64 في المائة بين الشباب، في حين أن 17 في المائة منهم عاطلون عن العمل. ويعمل نحو 68 في المائة من الشباب الناشطين الذين يعيشون في المناطق الريفية في القطاع الزراعي.

باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

- 8- تبين عدة تجارب في أمريكا اللاتينية أهمية الاستثمار العام في البحوث والتدريب في المجال الزراعي، فضلا عن خدمات نقل التكنولوجيا للمزارعين، من أجل زيادة الإنتاجية والاستدامة البيئية. وفي الواقع، تفر الأدبيات بوجود العديد من إخفاقات السوق تعوق عملية اعتماد التكنولوجيا الزراعية في البلدان النامية، بما في ذلك: (1) عدم إمكانية الحصول على المعلومات و/أو عدم اتساق المعلومات والمعرفة بشأن الاستخدام الفعال للتكنولوجيات؛ (2) أوجه القصور في أسواق المدخلات والمخرجات ومحدودية وصول مقدمي التكنولوجيا إلى الأسواق في المناطق الريفية؛ (3) قيود السيولة وعدم كفاية فرص الحصول على الائتمان؛ (4) عدم الإقدام على المخاطرة وعدم استثمار معظم المنتجين في التكنولوجيات الجديدة إلا عندما يتأكدون من منافعها من خلال تجربة المزارعين الآخرين.
- 9- وقد صمم مصرف التنمية للبلدان الأمريكية البرنامج المقترح لمعالجة إخفاقات السوق المذكورة أعلاه، استنادا إلى برنامج سابق لنقل التكنولوجيا، بعنوان مشروع نقل التكنولوجيا إلى صغار المزارعين. ويعزز البرنامج تكنولوجيات الإنتاج المستدامة بيئيا (وخاصة الزراعة الحرجية) لدعم الزيادات في الإنتاجية، وتعزيز قاعدة الموارد الطبيعية للمجتمعات المحلية.
- 10- وأعربت حكومة هايتي ووزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية عن اهتمامها الكبير بالبرنامج المقترح، وتلتزمان باستدامة أنشطته بعد فترة التنفيذ.

11- ويتواءم البرنامج المقترح مع الأهداف الاستراتيجية الثلاثة لبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج التابع للصندوق (الذي تم تمديده مؤخرا حتى عام 2021)، وهي: (1) تشجيع الزراعة الذكية مناخيا؛ (2) تشجيع المبادرات الإنتاجية؛ (3) الاستثمار في تنمية رأس المال البشري. وفيما يتعلق بأهداف التنمية المستدامة، من المتوقع أن يساهم البرنامج الجديد أساسا في تحقيق أهداف التنمية المستدامة 1 (القضاء على الفقر)؛ و2 (تحقيق الأمن الغذائي وتحسين التغذية وتعزيز الزراعة المستدامة)؛ و10 (الحد من عدم المساواة داخل البلدان وفيما بينها).

ثانيا- وصف البرنامج

ألف- منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة

- 12- سوف يستهدف البرنامج ما مجموعه 65 048 أسرة ريفية فقيرة في 30 بلدية موزعة على خمس مقاطعات، وهي: مقاطعات الشمال، والشمال الشرقي، وأرتيبونيت، والجنوب، وجراند آنس. ويقدر حجم الأسرة في المناطق الريفية من هايتي بنحو 4.6 أشخاص لكل أسرة.
- 13- وسيستهدف تمويل الصندوق 12 359 أسرة معيشية في ثماني بلديات تابعة لمقاطعة الجنوب، في حين سيغطي التمويل المقدم من مصرف التنمية للبلدان الأمريكية والبرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي البلديات المتبقية البالغ عددها 22 بلدية. وتتميز مقاطعة الجنوب بالزراعة على جانب التلال وتأثرت تأثرا شديدا بإعصار ماثيو في أكتوبر/تشرين الأول 2016، مما أدى إلى انخفاض كبير في الإنتاج الزراعي المحلي وأدى إلى عجز غذائي في المنطقة.
- 14- ويشمل المستفيدون من البرنامج الأسر الريفية الفقيرة التي لديها إمكانية الحصول على أراضي تقل مساحتها عن 0.6 هكتار، والأسر التي ترأسها نساء، والشباب العاطل. وسيكون 50 في المائة من المستفيدين في مقاطعة الجنوب من النساء، و20 في المائة من الشباب. وسيسعى البرنامج إلى الوصول إلى أعضاء منظمات المنتجين والمجموعات النسائية ومجموعات الشباب، فضلا عن أولئك الذين لا ينتمون إلى أي مجموعة أو منظمة أو جمعية.

باء- الهدف الإنمائي للبرنامج

- 15- يتمثل الهدف العام للبرنامج في زيادة الأمن الغذائي والدخل الزراعي للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في مناطق مختارة من هايتي. وتتمثل الأهداف الإنمائية في زيادة الإنتاجية الزراعية وتحسين استخدام رأس المال الطبيعي من خلال اعتماد تكنولوجيات مستدامة.
- 16- وفيما يلي مؤشرات الأثر الرئيسية للبرنامج:

- (1) خفض النسبة المئوية من الأسر التي تعاني من انعدام الأمن الغذائي الشديد؛
- (2) زيادة دخل الأسر الزراعية (دولار أمريكي/سنة)؛
- (3) زيادة قيمة الإنتاج الزراعي (دولار أمريكي/سنة)؛

- (4) عدد التكنولوجيات الجديدة التي يتم تطويرها في إطار خطوط بحث جديدة؛
- (5) النسبة المئوية من المنتجين المستفيدين الذين اعتمدوا تكنولوجيات زراعية؛
- (6) عدد المستفيدين الذين اعتمدوا مجموعات الزراعة الحرجية لحماية التربة واستعادتها.

جيم - المكونات/النتائج

17- سوف ينظم برنامج الابتكار التكنولوجي في مجالي الزراعة والزراعة الحرجية حول مكونين تقنيين.

18- المكون 1: البحوث التطبيقية والتدريب

- (أ) تضع المؤسسات الوطنية و/أو الدولية مشروعات البحوث الزراعية التطبيقية والتكيفية وتنفيذها. وستؤدي مشروعات البحوث هذه إلى تطوير و/أو تحسين و/أو تكييف التكنولوجيات الزراعية المستدامة التي تعزز ذخيرة الخيارات التكنولوجية المتاحة للمزارعين.
- (ب) تعزيز مناهج التعليم العالي من خلال الأنشطة المضطلع بها في إطار مشروعات البحوث (مثل المنح الدراسية)، من أجل تحسين البحوث التطبيقية والتكيفية وقدرات نقل التكنولوجيا.
- (ج) التعزيز المؤسسي لمديرية الابتكار في وزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية من خلال: (1) الدعم التقني والعلمي؛ (2) المواد والمعدات؛ (3) تعزيز المهارات التقنية والعلمية للمهنيين في المديرية.
- (د) تطوير المدارس الحقلية للمزارعين القائمة على العلوم لمواصلة دعم أوجه التكامل والتآزر بين المكون 1 (البحوث التكيفية) والمكون 2 (اعتماد التكنولوجيات المستدامة). وسيُطبق نهج المدارس الحقلية للمزارعين كنهج تجريبي في مقاطعة الجنوب، حيث ينشط الصندوق.

19- المكون 2: تعزيز التكنولوجيات الزراعية المستدامة

سيُدمج هذا المكون اعتماد تكنولوجيات زراعية مريحة وذكية مناخياً ومستدامة، مما سيزيد الربحية الزراعية ويولد تأثيرات خارجية بيئية إيجابية ويبسر تخفيف آثار تغير المناخ والتكيف معه. وسيستند إلى برنامج الحوافز الزراعية القائم لوزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية، الذي وضعت بشأنه مبادئ توجيهية وإجراءات تنفيذ واضحة. وتم اختيار قائمة أولية بالتكنولوجيات من خلال عملية تحديد الأولويات، استناداً إلى الأهمية النسبية للمحاصيل المختلفة ومدى ملاءمتها الاجتماعية والاقتصادية وإمكانات السوق والاستدامة البيئية.¹ وسيتم تحديث القائمة كل عام، استناداً إلى المدخلات المقدمة من المكون 1.

20- وإلى جانب المكونين التشغيليين 1 و2، يشتمل البرنامج أيضاً على الأنشطة التالية: (1) إدارة شؤون المشروع (مثل الخبراء الاستشاريين والسفر والمعدات والتكاليف التشغيلية ومراجعة الحسابات)؛ (2) تقييمات منتصف المدة والأثر؛ (3) الطوارئ.

¹ تشتمل القائمة على: (1) مجموعة حديقة الكريول (الأفوكادو وجوز الهند والمانجو والكاجو والأخشاب والبطاطا الحلوة والموز والأناناس)؛ (2) مجموعة كاكوا حديقة الكريول (شتلات الكاكاو وأشجار الفاكهة وأشجار الغابات والموز والبطاطا الحلوة والأناناس)؛ (3) مجموعة أشجار الفاكهة؛ (4) مجموعة العلف؛ (5) مجموعة الطاقة الحرجية؛ (6) مجموعات المعدات الزراعية: بما في ذلك مضخات المحركات للري، ودعم للجر بالحيوانات لإعداد الأراضي، والدراسات، ومعدات التجفيف والتخزين.

ثالثا - تنفيذ البرنامج

ألف - النهج

- 21- تم التوقيع على اتفاقية تعاون بين مصرف التنمية للبلدان الأمريكية والصندوق في عام 1978، وتلاها اتفاق تكميلي في عام 1994. وتحدد هاتان الاتفاقيتان اهتماما بالتعاون والتنسيق بين المؤسستين في أمريكا اللاتينية والكاريبي، على أن يتولى مصرف التنمية للبلدان الأمريكية الدور القيادي في تحديد المشروعات.
- 22- واستنادا إلى هاتين الوثيقتين، ستقوم المؤسستان، في إطار برنامج الابتكار التكنولوجي في مجالي الزراعة والزراعة الحرجية الذي صممه مصرف التنمية للبلدان الأمريكية، بوضع اتفاقية والتوقيع عليها، وتشمل: (أ) إدارة المنحة التي يقدمها الصندوق؛ (ب) الجوانب المالية وجوانب المشتريات الخاصة بالأنشطة التي يمولها الصندوق؛ (ج) الترتيبات التشغيلية المتعلقة ببعثات دعم الإشراف والتنفيذ؛ (د) وصف الأنشطة التي سيمولها الصندوق، والتي تتركز في مقاطعة الجنوب.
- 23- وسيستند النهج المتبع في المناطق التي يستهدفها الصندوق إلى خبرة الصندوق في العمل مع المجتمعات المحلية الصغيرة والضعيفة في هايتي في مشروعين للري على نطاق صغير معروفين باسم مشروع الري الصغير - المرحلة الثانية، ومشروع الري الصغير - المرحلة الثالثة، وبصفة خاصة:
- (أ) الاستهداف: سيولى الاهتمام لضمان استهداف فئات السكان الضعيفة، مع التركيز بصفة خاصة على الأسر التي ترأسها نساء والمزارعات وشباب الريف. وسيدعم الصندوق دراسة بشأن التمايز بين الجنسين والشباب في منطقته ويسعى إلى الوصول إلى 50 في المائة من النساء و20 في المائة من الشباب من المستفيدين المستهدفين.
- (ب) بناء رأس المال الاجتماعي: عادة ما يستخدم الصندوق نهجا تشاركيا من الأسفل إلى الأعلى لتمكين المزارعين وإنشاء منظمات مجتمعية ومجموعات المزارعين التي تقوم على الثقة والاتساق والتسيير الرشيد. وسيعتمد الصندوق نهج المدارس الحقلية للمزارعين لاعتماد التكنولوجيا وتقييمها من قبل المزارعين، مما يشير إلى تطوير تكنولوجيات جديدة أو تحسينها، وإدخال تنوع التغذية والنظام الغذائي، والمنهجيات القائمة على الأسر، واقتصادات الأسر والمزارع، والموضوعات البيئية وغيرها من الموضوعات الخاصة التي يعتبرها المزارعون مهمة.
- (ج) تغير المناخ والبيئة: سيمول الصندوق دراسة مفصلة لتقييم مخاطر الكوارث والمناخ وبوصي بتدخلات تخفيف أثر المخاطر على هذا الأساس.

باء - الإطار التنظيمي

- 24- ستكون وزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية هي الوكالة المنفذة لبرنامج الابتكار التكنولوجي في مجالي الزراعة والزراعة الحرجية. وكانت الوزارة مسؤولة عن تنفيذ البرامج السابقة لنقل التكنولوجيا التي مولها مصرف التنمية للبلدان الأمريكية والمعروفة باسم مشروعات نقل التكنولوجيا إلى صغار المزارعين. كما تستفيد الوزارة من منحة لبناء القدرات مقدمة من الصندوق ويديرها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

- 25- ويتمحور الهيكل التنظيمي المقرر وضعه حول أربعة مستويات من المسؤولية:
- (أ) وزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية للإدارة العامة للبرنامج؛
- (ب) لجنة توجيهية وآلية للتشاور على مستوى المقاطعات؛
- (ج) وحدة لتنفيذ البرنامج، لتنسيق الأنشطة وإدارتها؛
- (د) مقدمو الخدمات التعاقدية لتنفيذ الأنشطة الميدانية، بدعم وإشراف من جانب وزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية (الكيانات المركزية/اللامركزية).

جيم - التخطيط، والرصد والتقييم والتعلم وإدارة المعرفة

- 26- **التخطيط.** ستتولى وحدة تنفيذ البرنامج الدور القيادي والتنظيمي في إعداد خطة عمل وميزانية سنوية. وستعكس خطة العمل والميزانية سنوية احتياجات وألويات المزارعين المستفيدين في البلديات المختلفة التي يستهدفها البرنامج، وسيسترشد في إعدادها بمدخلات من شركاء التنفيذ الرئيسيين العاملين في الميدان.
- 27- **الرصد والتقييم.** سيتم رصد التقدم المحرز بشأن مؤشرات الأداء الرئيسية من خلال دراسات خط الأساس ومنتصف المدة والأثر النهائي، وكذلك من خلال أنشطة الرصد والتقييم المستمرة. وستُجمع المؤشرات الخاصة بمجال برنامج الصندوق بطريقة منفصلة، مما يتيح إجراء مقارنة مع مجالات البرنامج الأخرى. وعلى وجه الخصوص، سيتيح نظام الرصد والتقييم رصد الزيادات في الإنتاج المادي على مر الزمن وتقييم المخاطر المادية لتغير المناخ وأثرها على الإنتاج. وبالإضافة إلى ذلك، استناداً إلى الأنشطة المقترحة في إطار الدراسة المتعلقة بالتمايز بين الجنسين/الشباب، سيشمل نظام الرصد والتقييم مخرجات ونواتج ومؤشرات نتائج محددة متعلقة بالتمايز بين الجنسين والشباب.
- 28- **التعلم وإدارة المعرفة.** ستقوم وحدة تنفيذ البرنامج بوضع استراتيجية شاملة لإدارة المعرفة في بداية البرنامج. وستدعم: (1) عمليات صنع القرار لفريق البرنامج في المكتب المركزي لوحدة تنفيذ البرنامج وفي الميدان؛ (2) وظيفة الاتصالات في البرنامج، التي يديرها موظف اتصال في وحدة تنفيذ البرنامج؛ (3) تبادل المعرفة والخبرات والمعلومات بين المزارعين وموظفي الوزارة والباحثين والصندوق ومصرف التنمية للبلدان الأمريكية؛ (4) توليد ونشر الممارسات الجيدة والدروس المستفادة من تطوير المجموعات التكنولوجية ونشرها واعتمادها.

دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

- 29- تصنف مخاطر البلد على أنها عالية. وصنّف مؤشر مدركات الفساد الصادر عن منظمة الشفافية الدولية هايتي في المرتبة 159 من بين 176 بلداً في عام 2016 (نفس ترتيب عام 2015) بدرجة قدرها 20 (17 في عام 2015). ولذلك، وللتخفيف من حدة هذه المخاطر، سيواصل الصندوق في المستقبل القريب:
- (1) الاعتماد على وحدات منفذة خاصة للبرامج لتنفيذ جميع البرامج وتعزيز القدرات المؤسسية في نفس الوقت؛ (2) تنفيذ ترتيبات ائتمانية خاصة لتنفيذ البرنامج، وإجراء عمليات إشراف وثيق على الوحدات المنفذة

- للبرنامج. وفي ضوء العمليات الكبيرة لرصد وتتبع العمليات ولا سيما في مجالي المشتريات والمالية، فإن مخاطر البرنامج تصنف على أنها متوسطة.
- 30- **الإدارة المالية.** ستكفل وحدة تنفيذ البرنامج الإدارة المالية للبرنامج، في حين ستقوم وحدة المشتريات التابعة لوزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية بأنشطة الشراء في البرنامج. وقد اكتسبت وحدة تنفيذ البرنامج خبرة في تنفيذ العمليات التي يمولها مصرف التنمية للبلدان الأمريكية خلال السنوات الخمس الماضية، أثناء تنفيذ مشروع نقل التكنولوجيا إلى صغار المزارعين.
- 31- **متطلبات المحاسبة والإبلاغ المالي.** سيتم تحديث نظام إدارة الحسابات الجارية، الذي تطبقه حاليا وزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية، واستخدامه في الإدارة المالية للبرنامج. ومن المقرر أن يسمح النظام المالي والمحاسبي بما يلي: (1) تسجيل المعاملات والإبلاغ عنها بحسب المكون والفئة ومصدر الأموال ونشاط خطة العمل والميزانية السنوية والموقع الجغرافي؛ (2) رصد الميزانية؛ (3) التسويات المصرفية الآلية؛ (4) إدارة العقود ورصد الالتزامات المالية؛ (5) إعداد التقارير والكشوف المالية المطلوبة، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
- 32- **تدفق الأموال.** سيكون تدفق الأموال على النحو التالي: (أ) سيفتح مصرف التنمية للبلدان الأمريكية حسابا مصرفيا مستقلا لتلقي الأموال من الصندوق. وستتدفق الأموال استنادا إلى التنبؤات النقدية للأنشطة المقرر تنفيذها في غضون فترة زمنية مستقبلية؛ (ب) سيفتح المتلقي حسابات مخصصة بالدولار الأمريكي تديرها وزارة المالية في البنك المركزي الهايتي من أجل الحصول على منحة الصندوق وموارد من جهات التمويل المشترك.
- 33- **مراجعة الحسابات.** ستخضع الكشوف المالية السنوية للمراجعة من قبل مراجع حسابات خارجي من القطاع الخاص يعين لمدة ثلاث سنوات. وخلال العملية التنافسية، ستقدم اختصاصات عملية مراجعة الحسابات إلى الصندوق لإبداء عدم الاعتراض. وسيقوم مراجعو الحسابات المختارون بعملهم وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات وكتيب الصندوق بشأن تقديم التقارير المالية ومراجعة الحسابات، بما في ذلك الكشف العلني عن تقارير مراجعة الحسابات التي ينبغي تقديمها إلى الصندوق في غضون أربعة أشهر من نهاية السنة المالية.
- 34- **المشتريات.** ستتولى وحدة المشتريات العامة التابعة لوزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية تنفيذ المشتريات في إطار برنامج الابتكار التكنولوجي في مجالي الزراعة والزراعة الحرجية وفقا للمبادئ التوجيهية للمشتريات لدى مصرف التنمية للبلدان الأمريكية. وتصنف المخاطر الائتمانية المتعلقة بتأخيرات المشتريات على أنها متوسطة، وتشمل تدابير تخفيفها ما يلي: (1) التنبؤ والتخطيط الجيد لعمليات الشراء المعقدة؛ (2) تعزيز وحدة تنفيذ البرنامج؛ (3) دعم وزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية لتبسيط إجراءات الموافقة على العقود والتوقيع عليها.
- 35- **التسيير.** ستكون اللجنة التوجيهية للبرنامج مسؤولة عن تقديم توجيهات عامة للبرنامج وضمان تنفيذ أنشطته في امثال لسياسات الحكومة، والموافقة على خطط العمل والميزانية السنوية، وضمان التنسيق السليم مع البرامج الإنمائية الأخرى، وتوفير إشراف واسع النطاق على تنفيذ البرامج. وستضم اللجنة التوجيهية كأعضاء فيها المدير العام لوزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية كرئيس، ووحدة الدراسات والبرمجة

التابعة للوزارة، ومديرية الزراعة التابعة للوزارة، وزارة الاقتصاد والمالية، ومصرف التنمية للبلدان الأمريكية والصندوق بصفة مراقب. وينبغي أن يعزز نشر سياسة الصندوق بشأن مكافحة الفساد بين موظفي البرنامج وأصحاب المصلحة استخدام الممارسات الجيدة.

هاء- الإشراف

36- ستشرف حكومة هايتي بالاشتراك مع مصرف التنمية للبلدان الأمريكية والصندوق على برنامج الابتكار التكنولوجي في مجالي الزراعة والزراعة الحرجية ببعثات سنوية لدعم الإشراف والتنفيذ. وسوف يستفيد الصندوق من هذه البعثات لرصد وتقييم الأنشطة في بلديات الجنوب، فضلا عن أداء الاستهداف في البرنامج وتركيزه على الشباب ونهجه إزاء التمايز بين الجنسين.

رابعاً- تكاليف البرنامج وتمويله وفوائده

ألف- تكاليف البرنامج

37- **مجموع التكاليف.** يقدر مجموع تكاليف البرنامج على مدى فترة السنوات الخمس بمبلغ 77.9 مليون دولار أمريكي، بما في ذلك مخصصات الطوارئ والضرائب². وهي تتألف من أنشطة البحوث في إطار المكون 1 (19 في المائة)، والمجموعات الزراعية في المكون 2 (72 في المائة)، وتكاليف إدارة البرنامج (9 في المائة).

38- وستمول منحة الصندوق أساسا المجموعات الزراعية الحرجية في إطار المكون 2 (93 في المائة)، والمدارس الحقلية للمزارعين في إطار المكون 1 (5 في المائة)، ودراسة بشأن التمايز بين الجنسين والشباب وخبير في وحدة تنفيذ البرنامج تحت بند الإدارة والتنظيم (2 في المائة).

الجدول 1

تكاليف البرنامج بحسب المكون والجهة الممولة (بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكونات	منحة الصندوق		فجوة التمويل		مصرف التنمية للبلدان الأمريكية		البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي		الجهة النظرية المستفيدة		المجموع	
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ
1- البحوث الزراعية التطبيقية والتدريب	4	544	0	0	96	14 600	0	0	0	0	19	15 144
2- تعزيز التكنولوجيات الزراعية المستدامة	18	10 090	5	769	63	35 050	18	10 000	0	0	72	55 909
3- الشؤون الإدارية والتكاليف الأخرى	3	225	4	271	78	5 350	0	0	15	1 000	9	6 846
المجموع	14	10 859	1	1 040	71	55 000	13	10 000	1	1 000	100	77 899

² سعر الصرف المستخدم في الحسابات هو 1 دولار أمريكي = 63.5 جورد هائيتية. وتم احتساب مخصصات الطوارئ المادية بنسبة 15 في المائة للمجموعات التكنولوجية، وتم احتساب التضخم بنسبة 5 في المائة سنويا للمنتجات المحلية و 2.1 في المائة للمنتجات المستوردة.

باء- تمويل البرنامج

39- سيشتراك الصندوق في تمويل البرنامج بنسبة 14 في المائة من التكاليف من خلال نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء للفترة 2016-2018 بمبلغ قدره 10.859 مليون دولار أمريكي سيتاح من خلال منحة بموجب إطار استمرارية القدرة على تحمل الدين؛ ومصرف التنمية للبلدان الأمريكية بنسبة 71 في المائة بمنحة قدرها 55 مليون دولار أمريكي؛ والبرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي بنسبة 13 في المائة بمنحة قدرها 10 ملايين دولار أمريكي. وستبلغ مساهمة الحكومة في التمويل مليون دولار أمريكي لتغطية التكاليف المتكررة (1 في المائة من التكاليف). ويمكن توفير فجوة التمويل المحتملة التي تم تحديدها، والبالغة 1.04 مليون دولار أمريكي، من دورة نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء التالية في الصندوق بشروط تمويل تحدد فيما بعد، رهنا بالإجراءات الداخلية والموافقة اللاحقة للمجلس التنفيذي. وقد صمم البرنامج ليكون مستداما، حتى في حالة عدم تغطية فجوة التمويل.

40- ويبين الجدول أدناه التمويل الذي سيقدمه الصندوق على أساس فئات الإنفاق في الصندوق:

الجدول 2

تكاليف البرنامج بحسب فئة الإنفاق للتمويل المقدم من الصندوق (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

منحة الصندوق		
فئة الإنفاق	المبلغ	%
1- التدريب وحلقات العمل	458	4
2- المنح والدعم	9 081	84
3- الاستشارات	138	1
4- تكاليف التشغيل	96	1
5- غير مخصصة	1 086	10
المجموع	10 859	100

جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

41- يؤكد التحليل الاقتصادي والمالي الجدوى المالية والاقتصادية التي سيقققها البرنامج من استئناف تحقيق كل مكون. وتشير التقديرات إلى أن معدل العائد الاقتصادي الإجمالي قدره 27.8 في المائة، وهو يتسم بالثبات إزاء التغيرات في تكاليف البرنامج ومعدل اعتماد التكنولوجيا المقترض.

42- ولا يشمل معدل العائد الاقتصادي الإجمالي المحسوب كمياً مجموعة من الفوائد غير القابلة للقياس الكمي ذات طابع السلع العامة، مثل (1) تحسين المعرفة والدراسة العلمية لدى المزارعين من خلال التعلم الذي تروج له المدارس الحقلية للمزارعين، (2) تحسين التغذية على مستوى الأسر وعلى المستوى المحلي من خلال تحسين توافر الفاكهة والخضروات، (3) تحسين قدرة نظام حديقة الكريول على الصمود أمام الظروف المناخية المتغيرة.

43- وفيما يتعلق بالتحليل المالي، فإنه يقوم بتقييم المجموعات التكنولوجية المختلفة، ويجري أيضاً تحليلاً مالياً لضمان أن يكون المستفيدون في وضع يسمح لهم بتغطية تمويل الجهة النظيرة للاستثمار المطلوب والذي

تبلغ نسبته 10 في المائة. وتبين أن كل مجموعة تكنولوجية مربحة، حيث تراوحت مؤشرات معدل العائد الداخلي المالي من 13.2 في المائة إلى 90.5 في المائة.

دال - الاستدامة

44- يدرك برنامج الابتكار التكنولوجي في مجالي الزراعة والزراعة الحرجية تحديات الاستدامة التي تواجهها تدخلاته في المناطق الريفية في هايتي. واستنادا إلى الخبرة التي اكتسبها من مشروع نقل التكنولوجيا إلى صغار المزارعين، يدرج البرنامج آليات تقاسم التكاليف لمجموعات التكنولوجيا التي يجري الترويج لها. وعلى وجه الخصوص، يُطلب من المزارعين المشاركة بنسبة 10 في المائة في اعتماد التكنولوجيات، نقدا في المقاطعات الشمالية، وعينيا من خلال العمالة واستثمار الوقت في منطقتي الجنوب وغراند آنس، اللتين تأثرتا بإعصار ماثيو في عام 2016، وذلك دعما للملكية واعتماد التكنولوجيات على المدى الطويل بعد انتهاء مدة البرنامج. وبالإضافة إلى ذلك، ستجرى دراسة عن السلوك لتحديد استعداد المزارعين لدفع تكاليف التكنولوجيات الجديدة الناتجة عن البحوث التكيفية، من أجل دعم استدامة البرنامج على المدى الطويل.

45- ويستخدم برنامج الابتكار التكنولوجي في مجالي الزراعة والزراعة الحرجية أيضا نهج المدارس الحقلية للمزارعين، وتحديدا في المنطقة التي يستهدفها الصندوق، كنقطة دخول وليس لزيادة اعتماد التكنولوجيات فحسب، بل أيضا لتعزيز التماسك الاجتماعي والثقة بين المجتمعات الريفية في هايتي وبناء رأس مالها الاجتماعي، وهو أمر بالغ الأهمية لقدرتها على الصمود. وسوف يدعم هذا النهج أيضا عمل المجتمعات معا في مجموعات، مما سيعزز إمكاناتها الاقتصادية وقدراتها على الصمود واستراتيجياتها للتصدي للصددمات المناخية والاقتصادية. ومن المتوقع أيضا أن يسهم التركيز الخاص للبرنامج على النساء والشباب، وخاصة في المنطقة التي يستهدفها الصندوق، في استدامة التدخلات.

46- وأخيرا، من الناحية المؤسسية، يستخدم برنامج الابتكار التكنولوجي في مجالي الزراعة والزراعة الحرجية الهياكل والإجراءات الحكومية القائمة، المدمجة بالكامل في وزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية.

هاء - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

47- يرد في الجدول التالي وصف للمخاطر الرئيسية التي تم تحديدها وتدابير تخفيف الأثر المقابلة لها:

المخاطر الرئيسية	استراتيجية تخفيف الأثر
عدم كفاية جودة وعدد مقدمي التكنولوجيا مستوى المخاطر: مرتفع	- تعزيز عملية اختيار مقدمي التكنولوجيا - تدريب إضافي لمقدمي الخدمات وموردي المدخلات حول معايير الجودة - خيار استبعاد مقدمي الخدمات الذين لا يتبعون القواعد
الأحداث المناخية المنطرفة مستوى المخاطر: مرتفع	- تعزيز التكنولوجيات القادرة على الصمود أمام تغير المناخ استنادا إلى تقييم مفصل للمخاطر المناخية - إجراء بحوث بشأن القدرة على الصمود أمام تغير المناخ استنادا إلى نتائج دراسة عن تغير المناخ والتعقيبات الواردة من المزارعين في الميدان باستخدام التكنولوجيات التي تم

الترويج لها - التخطيط الجيد للحملات من حيث المناطق والمواسم	
- تحديث الإجراءات التشغيلية، استنادا إلى تجربة مشروع نقل التكنولوجيا إلى صغار المزارعين - تحسين نظام المعلومات (نظام معلومات إدارة الحوافز)	تعقيد عملية إدارة الدعم مستوى المخاطر: متوسط
- تشجيع الاتحادات التي لديها مركز بحوث وطني ودولي - بذل جهود لتوفير أقصى قدر من الوضوح للدعوة إلى تقديم مقترحات	العدد المحدود من الجهات الفاعلة التي يمكن أن تنفذ بحوث عالية الجودة في البلد مستوى المخاطر: متوسط
- حملات تواصل قوية - توفير تكنولوجيات تراعي الظروف الاجتماعية والاقتصادية والمناخية للمزارعين - عملية اختيار جيدة لمقدمي الخدمات والمدخلات - توفير المساعدة التقنية والتدريب والمدارس الحقلية للمزارعين لتحقيق نتائج مستدامة	انخفاض أو بطء معدل اعتماد المجموعات التكنولوجية مستوى المخاطر: متوسط
- إعداد مقدمي الخدمات في الوقت المناسب - اختيار مقدمي الخدمات الذين سيكون لهم إمكانية الوصول إلى المناطق الصعبة	صعوبة الوصول إلى مناطق التدخل مستوى المخاطر: متوسط
- من المتوقع أن يكون 50 في المائة من الإنتاج للاستهلاك الذاتي - أجري تقييم للسوق لاختيار البذور التي ستم زراعتها في كل منطقة - الزيادة المتوقعة في إنتاج المحاصيل المختلفة ليست عالية جدا، نظرا لأن مساحة الإنتاج لكل مزارع صغيرة (0.5 هكتار) والمجموعات متنوعة للغاية.	الوصول إلى الأسواق ومبيعات الإنتاج الزراعي الإضافي مستوى المخاطر: متوسط

خامسا - الاعتبارات المؤسسية

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

48- يمثل برنامج الابتكار التكنولوجي في مجالي الزراعة والزراعة الحرجية لما يلي:

- (1) الإطار الاستراتيجي للصندوق (2016-2025) نظرا لأنه سيدعم الأنشطة الرامية إلى تعزيز القدرة الإنتاجية وزيادة مستويات دخل أصحاب الحيازات الصغيرة الفقراء في المجتمعات الريفية في هايتي؛
- (2) نهج الصندوق إزاء الدول الجزرية الصغيرة النامية، ولا سيما فيما يتعلق بالهدف الاستراتيجي المتمثل في تعزيز القدرة على الصمود أمام التغير البيئي والمناخي وتعزيز القدرة على التكيف، من خلال نقل التكنولوجيات التكيفية والمبتكرة؛

(3) سياسة الاستهداف، مع التركيز بوجه خاص على الأسر التي ترأسها نساء والمزارعات وشباب الريف؛

(4) سياسة التمايز بين الجنسين وتمكين المرأة، وتنفيذ مجموعة من الأنشطة بهدف الحد من أوجه عدم المساواة بين الجنسين وتعزيز مشاركة المرأة.

49- **الفئة البيئية والاجتماعية.** لا يتوقع بناء بنى تحتية رئيسية وتعتبر الآثار السلبية المتوقعة للأنشطة منخفضة ويمكن تجنبها من خلال تدابير تخفيف الأثر الملائمة. وخلال تنفيذ البرنامج، ستم المطالبة باحترام خطة الإدارة البيئية والاجتماعية. ويصنف البرنامج بالمفهوم البيئي والاجتماعي في الفئة باء.

50- **فئة مخاطر المناخ.** استنادا إلى الظواهر الجوية المتطرفة التي لوحظت بشكل متكرر في السنوات الأخيرة - أعاصير ماثيو في أكتوبر/تشرين الأول 2016 وماريا وإيرما في أكتوبر/تشرين الأول 2017 - أسفر تقييم مخاطر المناخ في الصندوق عن تصنيف عالي المخاطر. ونتيجة لذلك، سيُجرى تقييم لمخاطر الكوارث والمناخ، بهدف تحديد تدابير التخفيف التي سيتم تنفيذها أثناء تنفيذ البرنامج.

باء- المواءمة والتنسيق

51- **أوجه التآزر والتنسيق.** يتواءم البرنامج مع السياسات الوطنية مثل وثيقة سياسة الزراعة للفترة 2010-2025 والخطة الوطنية للاستثمار الزراعي للفترة 2016-2021.

52- وتشترك عدة مؤسسات وطنية ودولية في شراكة مع وزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتنمية الريفية بشأن توفير الحوافز للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة وبشأن البحوث الزراعية التطبيقية والتدريب في هايتي، بما في ذلك مصرف التنمية للبلدان الأمريكية، والبنك الدولي، والوكالة الأمريكية للتنمية الدولية، ووكالة التنمية الفرنسية، ومنظمة الأغذية والزراعة، وسفارة فرنسا في هايتي، ومعهد البلدان الأمريكية للتعاون في مجال الزراعة، وكلية الهندسة الزراعية والطب البيطري، والمنظمات غير الحكومية للبحوث الزراعية التطبيقية والتدريب. وسوف يبحث البرنامج المقترح عن أوجه التآزر مع هذه التجارب.

53- وبعد أن عمل الصندوق بصورة مستقلة في مشروعات سابقة في هايتي (مثل برنامج مساندة المبادرات الإنتاجية في المناطق الريفية، ومشروعات الري الصغيرة - المرحلتين الثانية والثالثة) وحقق نتائج مختلطة، قرر الصندوق إقامة شراكة مع مصرف التنمية للبلدان الأمريكية الذي له حضور قطري قوي. واختار الصندوق مقاطعة الجنوب من أجل تركيز تدخلاته جغرافيا بالقرب من منطقة مشروع الري الصغير - المرحلة الثالثة والمنطقة التي حصلت على منحة مؤخرا مع المركز الدولي للزراعة الاستوائية بشأن التكنولوجيات المبتكرة للمحاصيل والتربة التي تركز على الفاصولياء والكسافا.

جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق

54- يتمثل الهدف العام للبرنامج في تشجيع الابتكار لزيادة الدخل الزراعي والأمن الغذائي للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة. ويمثل البرنامج المقترح توسيعا لنطاق تجربة إيجابية سابقة في إطار مشروع نقل التكنولوجيا إلى صغار المزارعين مع مشروعات الزراعة الحرجية في مقاطعة الشمال. وبالإضافة إلى ذلك،

يمكن توسيع نطاق أي ممارسة ناجحة في منطقة برنامج الصندوق، مثل المدارس الحقلية للمزارعين، لتنفيذها في منطقة البرنامج بأكملها.

دال - الانخراط في السياسات

55- في حين أن التصدي لأحداث الطقس الكارثية يتجاوز نطاق هذا البرنامج، فيما يتعلق بالانخراط في السياسات، ستتم مناقشة إمكانية إقامة روابط مع البرامج الإقليمية لتأمين الاستثمارات الزراعية ضد أحداث الطقس الشديدة.³ وبالإضافة إلى ذلك، سيكون إشراك المرأة والشباب في التنمية الريفية موضوعاً للمناقشة، عن طريق تحديد الأنشطة الجاذبة للشابات والشبان في المناطق الريفية.

سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

56- ستشكل اتفاقية تمويل البرنامج بين جمهورية هايتي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى البلد المتلقي. ترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها في الذيل الأول بهذه الوثيقة.

57- وجمهورية هايتي مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

58- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

سابعا - التوصية

59- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية هايتي منحة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون تعادل قيمتها عشرة ملايين وثمانمائة وتسعة وخمسين ألفاً وثلاثمائة وخمسة دولارات أمريكية (10 859 305 دولار أمريكي) على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

³ يمكن تقييم أي من البرنامجين التاليين على أنهما آليتان مناسبتان للحد من المخاطر: (1) المؤشر العالمي لمرفق التأمين (GIIF) الصادر عن مجموعة البنك الدولي، والممول من الاتحاد الأوروبي/مجموعة دول أفريقيا والكاريبي والمحيط الهادي، وحكومتها اليابان وهولندا؛ (2) برنامج تمويل مخاطر الكوارث والتأمين ضدها للبنك الدولي، وهو شكل من أشكال منتجات التأمين الجديدة أو المحسنة.

Negotiated financing agreement

Programme d'Innovation Technologique en Agriculture et Agroforesterie

(Négociations conclues le 5 April 2018)

DON NO. _____

Nom du programme: Programme d'Innovation Technologique en Agriculture et Agroforesterie ("le projet" ou "PITAG")

La République d'Haïti ("le Bénéficiaire")

et

Le Fonds international de développement agricole ("le Fonds" ou "le FIDA")

(désignés individuellement par "la Partie" et collectivement par "les Parties")

conviennent par les présentes de ce qui suit:

Attendu que le Bénéficiaire et la Banque Interaméricaine de Développement (BID) ont négocié un accord de financement ("l'Accord de Don BID⁴"), daté du 11 janvier 2018 afin d'apporter un financement au Programme ("le Programme");

Attendu que le Bénéficiaire a sollicité du Fonds un co-financement du Programme;

Attendu que le Fonds a consenti à contribuer au financement dudit Programme; et

Attendu que le financement du FIDA sera directement administré par la BID conformément à "l'Accord d'Administration BID-FIDA" conclu par le Fonds et la BID en date du [_____].

En foi de quoi, les Parties conviennent par la présente de ce qui suit:

Section A

1. Le présent accord comprend l'ensemble des documents suivants: le présent document et le tableau d'affectation des fonds (Annexe 1).

2. Les Conditions Générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, amendées en avril 2014 et toutes éventuelles modifications postérieures ("les Conditions Générales") sont annexées au présent document, et l'ensemble des dispositions qu'elles contiennent s'appliquent au présent accord. Aux fins du présent accord, les termes dont la définition figure dans les Conditions Générales ont la signification qui y est indiquée.

3. Le Fonds accorde au Bénéficiaire un Don ("le Financement"), que le Bénéficiaire utilisera aux fins de l'exécution du Programme, conformément aux modalités et conditions énoncées dans le présent accord.

⁴ Accord de Don No. 4359/GR-HA et GRT/GA-16490-HA

Section B

1. Le montant du Don est de dix millions huit cent cinquante-neuf mille trois cent cinq dollars des Etats Unis (USD 10 859 305).
2. Deux comptes désignés, libellés en dollars des Etats Unis et en Gourdes, seront ouverts à la Banque Centrale d'Haïti afin de recevoir les fonds provenant du Don par le biais de la BID, et administrés par le Ministère de l'Economie et des Finances. Ces deux comptes sont destinés au financement des activités liées au Projet conformément aux modalités décrites dans l'Accord d'Administration entre le FIDA et la BID.
3. A titre d'exception aux dispositions de l'Article IV des Conditions Générales, toute demande de retrait de fonds devra être soumise directement par le Bénéficiaire à la BID et non au Fonds.

Section C

1. L'agent principal du Programme est le Ministère de l'Agriculture, des Ressources Naturelles et du Développement Rural (MARNDR).
2. La date d'achèvement du Programme est fixée à la première date entre le 5ème anniversaire de la date d'entrée en vigueur de l'Accord de Financement et la date d'achèvement du Don BID.

Section D

1. La BID assure l'administration du Don, et la supervision du Programme est conjointement assurée par le Fonds et la BID, jusqu'à la date de clôture de l'Accord de Don BID (90 jours après la date d'achèvement) ou toute autre date ultérieure que la BID et le Fonds détermineront conjointement et notifieront au Bénéficiaire.

Section E

1. Les éléments suivants constituent des motifs supplémentaires de suspension ou d'annulation du présent accord: l'Accord de Don BID a été suspendu ou annulé.
2. Les éléments suivants constituent des conditions générales additionnelles préalables au premier décaissement:
 - a) Un Manuel de mise en œuvre comprenant, inter alia, la description détaillée des dispositions relatives à l'exécution du Programme et des rôles et responsabilités institutionnels, un calendrier d'exécution détaillé, les procédures administratives, financières et comptables, les procédures d'approvisionnement, de suivi et d'évaluation, et les procédures de mise en place des mesures de sécurité du Programme, devront avoir été adoptés par le Bénéficiaire en les forme et substance acceptables pour le Fonds.
3. Les dispositions prévues aux Conditions générales énoncées ci-dessous ne s'appliquent pas au présent accord:
 - a) Section 7.05 (Approvisionnement): dans le cadre de cet accord, les dispositions de l'Accord de Don de la BID et de l'Accord d'Administration BID-FIDA ainsi que toutes éventuelles modifications ultérieures seront applicables à tous les biens, travaux et services de consultation qui seront financés par les fonds provenant du Don.

- b) Section 8.03 (Rapport d'avancement et Revue à mi-parcours) et Section 8.04 (Rapport d'achèvement): dans le cadre de cet accord, les dispositions de l'Accord de Don de la BID et de l'Accord d'Administration BID-FIDA ainsi que toutes éventuelles modifications ultérieures seront applicables à tout rapport de Programme.
- c) Section 9.02 (Bilans comptables): dans le cadre de cet accord, les dispositions de l'Accord de Don de la BID et de l'Accord d'Administration BID-FIDA ainsi que toutes éventuelles modifications ultérieures seront applicables à toute remise et audit des bilans comptables.
- d) Section 9.03 (Audit des comptes): dans le cadre de cet accord, les dispositions de l'Accord de Don de la BID et de l'Accord d'Administration BID-FIDA ainsi que toutes éventuelles modifications ultérieures seront applicables à tout audit de Programme.
- e) Section 11.01 (Taxes/Impositions): dans le cadre de cet accord, les dispositions de l'Accord de Don BID (voir l'Accord de Don, Normes Générales Chapitre VIII, Art 8.01) ainsi que toutes éventuelles modifications ultérieures seront applicables à toute utilisation qui sera faite de fonds issus du Financement pour le paiement de taxes.

4. Toutes les communications ayant trait au présent accord doivent être adressées aux représentants dont le titre et l'adresse figurent ci-dessous:

Pour le Bénéficiaire:

Ministère de l'Economie et des Finances
Avenue Charles Sumner 5
Port-au-Prince, Haiti
Tel: +509 2992-1010

Pour le Fonds:

Le Président
Fonds international de développement agricole
Via Paolo di Dono 44
00142 Rome, Italie

Le présent accord, en date du _____, a été établi en langue française en deux (2) exemplaires originaux, un (1) pour le Fonds et un (1) pour le Bénéficiaire. Le présent Accord entrera en vigueur à la date de sa signature par les parties et de la signature de l'Accord d'Administration BID-FIDA.

LA REPUBLIQUE D'HAÏTI

Ministre de l'Economie
et des Finances

FONDS INTERNATIONAL
POUR LE DEVELOPPEMENT AGRICOLE

Gilbert F. Houngbo
Président

Annexe 1

Tableau d'affectation des fonds

1. Affectation du produit du don. Le tableau ci-dessous indique les catégories de dépenses admissibles à un financement sur le produit du don ainsi que le montant du don affecté à chaque catégorie et la répartition en pourcentage des dépenses à financer pour chacun des postes des différentes catégories:

Catégories	Montant du don affecté (exprimé en Dollars des Etats Unis)	% des dépenses éligibles à financer Hors Taxes et Contribution du Gouvernement et des Bénéficiaires
I. Formation et Assistance Technique	483 000	100%
II. Dons et Subventions	9 585 000	100%
III. Etudes et conventions	146 000	100%
IV. Coûts récurrents	102 000	100%
Non alloué	543 305	
Total	10 859 305	

2. Le tableau ci-dessous indique l'allocation du don FIDA sur les composantes du projet prévues dans l'Accord de Don BID No. 4359/GR-HA et GRT/GA-16490-HA:

Composantes	FIDA (USD)
I. Composantes	
1. Recherche appliquée et formation	544 946
2. Diffusion de technologies agricoles	10 090 273
II. Autres coûts	
Administration	107 505
Audits	
Suivi & Evaluation	116 581
Imprévus	
TOTAL	10 859 305

Logical framework⁵

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions (A)/Risks (R)
	Name	Baseline	Mid-Term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
Outreach	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Persons receiving services promoted or supported by the programme⁶ ▪ Estimated corresponding total number of households' members 	0	19,514 89,764	65,048 299,230				(A) Household size in rural Haiti is estimated at 4.6 persons per household.
Goal: To increase food security and agricultural income for smallholder farmers in selected areas of Haiti	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Percentage of male-headed households who are severely food insecure using the Food Security Scale (ELCSA) ▪ Percentage of female-headed households who are severely food insecure using the Food Security Scale (ELCSA) 	71% 86%		35% 50%	Agricultural Household Surveys for baseline and follow-up	Impact survey	MARNDR/IDB/IFAD	The baseline number will be updated with surveys to be collected prior to programme implementation. The baseline values correspond to baseline values of PTTA.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Annual agricultural household income 	USD 170		USD 268	Agricultural Household Surveys for baseline and follow-up	Impact survey	MARNDR/IDB/IFAD	The baseline number will be updated with surveys to be collected prior to programme implementation. The baseline values correspond to baseline values of PTTA R) Low adoption rates; poor climatic conditions; insufficient market demand or lower prices.
Development Objective: Increase agricultural productivity and improve the use of natural capital through the adoption of sustainable technologies	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Annual value of household agricultural production 	USD 347		USD 478	Agricultural Household Surveys for baseline and follow-up	Impact survey	MARNDR/IDB/IFAD	This corresponds to an increase of 38% in the value of production. This target corresponds to the results obtained in the impact evaluation of PTTA. Targets apply to program beneficiaries. (R) Low adoption rates; poor climatic conditions, insufficient market demand or lower prices. (A) Technological packages effectively respond to needs expressed in each region.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Beneficiaries of improved management and sustainable use of natural capital⁷ - Total programme - IFAD Total⁸ 	0	18,373 3,490	61,224 11,632	PEU/MARNDR	Impact survey	MARNDR/IDB/IFAD	This number corresponds to beneficiaries from agroforestry technologies. IDB finances 37,347 beneficiaries, GAFSP 12,245, and IFAD 11,632. (A) Majority of land users choose agroforestry packages. Limited formal land ownership is not a deterrent to adoption.

⁵ Logframe includes results attributable to the entire programme (IDB+IFAD+GAFSP financing). IFAD-specific targets only concern IFAD's financed activities in the IFAD programme area (South Department). The M&E system will collect the results separately for the IFAD area and for other areas, and the outcome of IFAD's contribution will be assessed only against the activities in its area of intervention.

⁶ Disaggregated data will be presented for this indicator. Corresponding number of households reached, disaggregated by gender and age groups (youth/adults) will be included in the detailed M&E plan for reporting purposes.

⁷ Disaggregated data will be presented for this indicator

⁸ In IFAD's region, 12,359 beneficiaries are targeted; the 11,632 correspond to approximately 94 per cent of the households, according to the IDB preliminary study.

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions (A)/Risks (R)
	Name	Baseline	Mid-Term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
		Number of beneficiaries who adopted soil protection and restoration technologies CI 3.2.2 ⁹ - Total programme - IFAD Total	0	13,775 2,617	45,918 8,724	PEU/ MARNDR	Impact survey	MARNDR/ IDB/IFAD
Component 1								
Outcomes: Improve Agricultural Innovation Services	<ul style="list-style-type: none"> Research and development expenditure as percentage of Agricultural GDP 	0.12%		0.3%	MARNDR's executed budget	Annual	MARNDR	(A) Baseline is taken from IDB Agrimonitor estimations for the average of the period 2008-2012.
	<ul style="list-style-type: none"> Number of new technologies developed or adapted by new applied research projects 	0	4	8	MARNDR	Annual	MARNDR	These new technologies correspond solely to those developed by the Ministry of Agriculture. (A) Programme will support and strengthen the capacity of MARNDR.
	<ul style="list-style-type: none"> Number of farmers who adopted the technologies developed with new applied research projects (Component 1)¹⁰ 	0	900	3,000	MARNDR	Annual	MARNDR	These new technologies correspond solely to those developed by the Ministry of Agriculture. (R) limited number of actors that can execute quality research. (A) Programme will support and strengthen the capacity of MARNDR.
Outputs	Applied agricultural research projects implemented for the development/adaptation or improvement of new agricultural technologies	0	2	15	PITAG progress reports	Annual		The initial lines of research will include: rice, banana, tubers, horticulture products, legumes and agroforestry. (R) limited number of actors that can execute quality research. (A) Lines of research correspond to crops with high demand and well adapted to local conditions.
	Applied agricultural research projects implemented for the development/adaptation or improvement of agricultural technologies that specifically target female farmers	0	0	3	PITAG progress reports	Annual	MARNDR	Research projects on horticulture, tubers, and legumes. (R) limited number of actors that can execute quality research. (A) Lines of research correspond to crops with high demand among women farmers.
	Applied agricultural research projects implemented for the development/adaptation or improvement of agricultural technologies that specifically target climate change adaptation or mitigation	0	0	3	PITAG progress reports	Annual	MARNDR	Three research projects on agroforestry. (R) limited number of actors that can execute quality research. (A) Lines of research correspond to crops with high demand and well adapted to local conditions.

⁹ Disaggregated data will be presented for this indicator

¹⁰ Disaggregated data will be presented for this indicator

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions (A)/Risks (R)
	Name	Baseline	Mid-Term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
Component 2								
Outcomes Increase Adoption of Agricultural Technologies	Percentage of beneficiary producers who adopted agricultural technologies: CI 1.2.2 - Percentage of women	0%	22.5%	75%	Agricultural Household Surveys for baseline and follow-up	Annual	MARNDR	(A) The target represents the percentage of adopters compared with similar projects in the region. (R) Women are not adequately reached or incentivized by the programme.
	Women beneficiaries of economic empowerment initiatives -Total women -IFAD women	0 0	7,806 2,033	26,019 6,777	Agricultural Household Surveys and PITAG report	Annual	PEU / MARNDR	This includes the total number of women to benefit from the program (40% of total beneficiaries from component I and II for IDB and GAFSP, 50% for IFAD). For component 2, IFAD finances 6,777. (R) Women are not adequately reached or incentivized by the programme.
	Minimum Dietary Diversity Score for women for enhanced nutrition (only IFAD area)	Tbc	4	5	Agricultural Household Surveys and PITAG progress reports	Impact Survey		
Outputs	Number of beneficiary farmers who received technological packages CI 1.1.3 ¹¹ - Total programme - IFAD total	0 0	19,514 2,472	65,048 12,359	PITAG progress reports	Annual	PEU/ MARNDR	IDB finances 39,679 beneficiaries, GAFSP 13,010, and IFAD 12,359. (R) insufficient quality and quantity of technology providers.
	Number of beneficiary farmers who received technological packages for climate change adaptation and mitigation: CI 3.1.1 ¹² - Total programme - IFAD total ¹³	0 0	18,367 3,490	61,224 11,632	PITAG progress reports	Annual	PEU/ MARNDR	This number corresponds to beneficiaries receiving agroforestry technologies. IDB finances 37,347 beneficiaries, GAFSP 12,245, and IFAD 11,632.
	Number of beneficiary farmers who received technical assistance CI 1.1.4 ¹⁴ - Total programme - IFAD total	0 0	9,900 2,750	33,000 8,250	PITAG progress reports	Annual	PEU/ MARNDR	IDB finances 24,750 beneficiaries, and IFAD 8,250. (R) insufficient quality and quantity of service providers.
	Number of beneficiary farmers who participate in farmer field schools (IFAD area)	0	800	2,000	PITAG progress reports	Annual	PEU/ MARNDR	(R) Inadequate quality of services provided by FFS.

¹¹ Disaggregated data will be presented for this indicator

¹² Disaggregated data will be presented for this indicator

¹³ In IFAD's region, 12,359 beneficiaries are targeted; the 11,632 correspond to approximately 94 per cent of the households, according to the IDB preliminary study.

¹⁴ Disaggregated data will be presented for this indicator